

## **Calvary Mission Church**

Bjarkesgade 1, 6700 Esbjerg

CVR-nr. 35175822

## **Årsrapport 01.01.2022 – 31.12.2022**

Godkendt på Kirkens årsmøde, den \_\_\_\_\_ 2023

---

Dirigent

## Indholdsfortegnelse

|   | <u>Side</u> |
|---|-------------|
| Virksomhedsoplysninger                                  | 1           |
| Ledelsespåtegning                                       | 2           |
| Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang | 3           |
| Ledelsesberetning                                       | 5           |
| Resultatopgørelse for 2022                              | 6           |
| Balance pr. 31.12.2022                                  | 7           |
| Noter   | 9           |
| Anvendt regnskabspraksis                                | 13          |

## **Virksomhedsoplysninger**

### **Virksomhed**

Calvary Mission Church

Co/Pinsekirken

Bjarkesgade 1

6700 Esbjerg

CVR-nr.: 35175822

Telefon: 29473990

Internet: [www.cmce.dk](http://www.cmce.dk)

E-mail: [k\\_maung27@yahoo.com](mailto:k_maung27@yahoo.com)

### **Ledelse**

John Za Lap (formand)

Zung Lian Lesui (næstformand)

Biak Thang Lian Luai (sekretær)

Salm Lal Cung Sathing

Khua Cung Khupchon (kasserer)

John Lawm Bawi

Win Maung Than

### **Revisor**

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

## Ledelsespåtegning

Ledelsen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 01.01.2022 - 31.12.2022 for Calvary Mission Church.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af kirkens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2022 samt af resultatet af kirkens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2022 – 31.12.2022.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

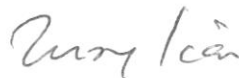
Årsrapporten indstilles til menighedens godkendelse.

Esbjerg, den 06.02.2023

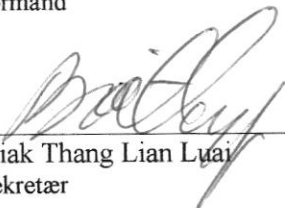
### Ledelse



John Za Lap  
formand



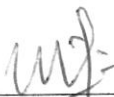
Zung Lian Lesui  
næstformand



Biak Thang Lian Luai  
sekretær



Khua Cung Khupchon  
kasserer



Salm Lal Cung Sathing



John Lawm Bawi



Win Maung Than

## Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang

### Til menigheden i Calvary Mission Church

#### Konklusion

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Calvary Mission Church regnskabsåret 01.01.2022 – 31.12.2022, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af kirkens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2022 samt af resultatet af kirkens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2022 – 31.12.2022 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

#### Grundlag for konklusion

Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR – danske revisorerers standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i afsnittet ”Revisors ansvar for den udvidede gennemgang af årsregnskabet”. Vi er uafhængige af kirken i overensstemmelse med International Ethics Standards Board for Accountants’ internationale retningslinjer for revisorerers etiske adfærd (IESBA Code) og de yderligere etiske krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse krav og IESBA Code. Det er vores opfattelse, at det opnåede bevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere kirkens evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant, samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere kirken, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

#### Revisors ansvar for den udvidede gennemgang af årsregnskabet

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Dette kræver, at vi planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

## Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores udvidede gennemgang af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved den udvidede gennemgang eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

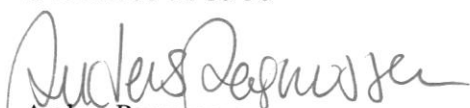
Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Esbjerg, den 06.02.2023

### Deloitte

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 33 96 35 56



Anders Rasmussen  
statsautoriseret revisor  
MNE-nr. 34316

## **Ledelsesberetning**

### **Hovedaktivitet**

Kirkevirksomhed omfattende evangelisk missionsarbejde blandt nydanskere og danskere.

### **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Kirkens resultat, der er indtjent gennem gavebidrag til Kirken, udgør et overskud på 773 t. kr. mod et overskud på 425 t.kr. i 2021. Resultatet er forbedret som følge af en øget interesse for at yde gavebidrag til den igangværende ombygning af ejendommen til kirkebrug. Resultatet anses for tilfredsstillende.

Kirken har i året bidraget med nødhjælp til mad og husly for udsatte flygtninge i Burma for 51 t.kr. mod 106 t.kr. sidste år.

Kirken har fortsat en god soliditet og der forventes et tilsvarende positivt resultat det kommende år.

**Resultatopgørelse for 2022**

|                               | <u>Note</u> | <u>2022<br/>kr.</u> | <u>2021<br/>kr.</u> |
|-------------------------------|-------------|---------------------|---------------------|
| Indtægter                     | 1           | 1.533.281           | 982.364             |
| <b>Bruttofortjeneste</b>      |             | <b>1.533.281</b>    | <b>982.364</b>      |
| Markedsføringsomkostninger    | 2           | (144.665)           | (134.069)           |
| Lokaleomkostninger            | 3           | (111.809)           | (63.597)            |
| Andre omkostninger            | 4           | (31.583)            | (43.272)            |
| Administrationsomkostninger   | 5           | (88.889)            | (82.864)            |
| Løn- og personaleomkostninger | 6           | (218.480)           | (189.652)           |
| <b>Driftsresultat</b>         |             | <b>937.855</b>      | <b>468.910</b>      |
| Afskrivninger                 |             | (62.077)            | (10.722)            |
| Finansielle omkostninger      | 7           | (103.091)           | (32.741)            |
| <b>Periodens resultat</b>     |             | <b>772.687</b>      | <b>425.447</b>      |



**Balance pr. 31.12.2022**

|   | <u>Note</u> | <u>2022<br/>kr.</u>            | <u>2021<br/>kr.</u>            |
|---|-------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Andre anlæg, driftsmateriel og inventar | 8           | <u>6.290.596</u>               | <u>5.335.328</u>               |
| <b>Materielle anlægsaktiver</b>         |             | <b><u>6.290.596</u></b>        | <b><u>5.335.328</u></b>        |
| <br>                                    |             |                                |                                |
| <b>Anlægsaktiver</b>                    |             | <b><u>6.290.596</u></b>        | <b><u>5.335.328</u></b>        |
| <br>                                    |             |                                |                                |
| Udlån til medlemmer                     |             | 0                              | 3.500                          |
| Andre tilgodehavender                   |             | 13.435                         | 0                              |
| Forudbetalt bygningsforsikring          |             | <u>14.823</u>                  | <u>14.389</u>                  |
| <b>Tilgodehavender</b>                  |             | <b><u>28.258</u></b>           | <b><u>17.889</u></b>           |
| <br>                                    |             |                                |                                |
| <b>Likvide beholdninger</b>             | 9           | <b><u>373.773</u></b>          | <b><u>730.677</u></b>          |
| <br>                                    |             |                                |                                |
| <b>Omsætningsaktiver</b>                |             | <b><u>402.031</u></b>          | <b><u>748.566</u></b>          |
| <br>                                    |             |                                |                                |
| <b>Aktiver</b>                          |             | <b><u><u>6.692.627</u></u></b> | <b><u><u>6.083.894</u></u></b> |

**Balance pr. 31.12.2022**

|   | <u>Note</u> | <u>2022<br/>kr.</u>     | <u>2021<br/>kr.</u>     |
|---|-------------|-------------------------|-------------------------|
| Egenkapital primo                                 |             | 2.486.181               | 2.060.734               |
| Årets resultat                                    |             | 772.687                 | 425.447                 |
| <b>Egenkapital</b>                                |             | <b><u>3.258.868</u></b> | <b><u>2.486.181</u></b> |
| <br>  |             |                         |                         |
| Prioritetsgæld                                    | 10          | <u>2.835.135</u>        | <u>2.980.065</u>        |
| <b>Langfristede gældsforpligtelser</b>            |             | <b><u>2.835.135</u></b> | <b><u>2.980.065</u></b> |
| <br>  |             |                         |                         |
| Kortfristet del af langfristet gældsforpligtelser | 10          | 151.562                 | 150.000                 |
| Anden gæld  | 11          | <u>447.062</u>          | <u>467.648</u>          |
| <b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>            |             | <b><u>598.624</u></b>   | <b><u>617.648</u></b>   |
| <br>  |             |                         |                         |
| <b>Gældsforpligtelser</b>                         |             | <b><u>3.433.759</u></b> | <b><u>3.597.713</u></b> |
| <br>  |             |                         |                         |
| <b>Passiver</b>                                   |             | <b><u>6.692.627</u></b> | <b><u>6.083.894</u></b> |
| <br>  |             |                         |                         |
| Pantsætninger og sikkerhedsstillelser             | 12          |                         |                         |

## Noter

|                                      | <b>2022</b>      | <b>2021</b>    |
|--------------------------------------|------------------|----------------|
|                                      | <b>kr.</b>       | <b>kr.</b>     |
| <b>1. Indtægter</b>                  |                  |                |
| Gaver § 8A                           | 1.423.311        | 973.951        |
| Bidragsforpligtelser § 12            | 31.000           | 0              |
| Bidrag fra andre organisationer      | 72.000           | 0              |
| Anonyme gaver                        | 6.970            | 2.665          |
| Momskompensation                     | 0                | 5.748          |
|                                      | <b>1.533.281</b> | <b>982.364</b> |
| <b>2. Markedsføringsomkostninger</b> |                  |                |
| Gaver og blomster                    | 21.850           | 10.100         |
| Nødhjælp                             | 51.200           | 106.200        |
| Rejseomkostninger                    | 24.015           | 2.585          |
| Medlemskurser                        | 0                | 1.615          |
| Søndagsskole og fællesspisning       | 29.100           | 1.369          |
| Støtte til andre institutioner       | 5.000            | 0              |
| Mission i Burma                      | 13.500           | 12.200         |
|                                      | <b>144.665</b>   | <b>134.069</b> |
| <b>3. Lokaleomkostninger</b>         |                  |                |
| Husleje                              | 51.000           | 54.100         |
| El, vand, varme og renovation        | 43.456           | 5.028          |
| Rengøring                            | 0                | 1.591          |
| Bygningsforsikring                   | 17.353           | 2.878          |
|                                      | <b>111.809</b>   | <b>63.597</b>  |
| <b>4. Andre omkostninger</b>         |                  |                |
| Leje af udstyr m.v.                  | 2.981            | 0              |
| Lys m.v.                             | 747              | 0              |
| Arrangementer, udgift                | 20.191           | 24.474         |
| Småanskaffelser                      | 7.664            | 18.798         |
|                                      | <b>31.583</b>    | <b>43.272</b>  |

## Noter

|   | <b>2022</b>    | <b>2021</b>    |
|---|----------------|----------------|
|   | <b>kr.</b>     | <b>kr.</b>     |
| <b>5. Administrationsomkostninger</b>   |                |                |
| Kontorartikler                          | 847            | 0              |
| EDB-omkostninger                        | 9.125          | 6.870          |
| Småanskaffelser                         | 6.792          | 0              |
| Internet                                | 416            | 1.204          |
| Porto                                   | 0              | 550            |
| Revisorhonorar                          | 27.500         | 28.625         |
| Revisorhonorar sidste år                | 8.125          | 0              |
| Regnskabsmæssig assistance              | 6.625          | 2.250          |
| Advokat                                 | 12.558         | 0              |
| Kontingenter                            | 5.520          | 2.675          |
| Bestyrelsesmøder og generalforsamling   | 430            | 292            |
| CCFDK Medlem                            | 10.951         | 40.398         |
|   | <b>88.889</b>  | <b>82.864</b>  |
| <b>6. Løn- og personaleomkostninger</b> |                |                |
| Løn præst og prædikant                  | 207.991        | 184.643        |
| Honorar gæstetalere                     | 0              | 1.500          |
| Feriepengeforpligtelse, primo           | (6.600)        | (7.500)        |
| Feriepengeforpligtelse, ultimo          | 12.831         | 6.600          |
| ATP                                     | 2.272          | 2.272          |
| Øvrige sociale omkostninger             | 1.986          | 2.137          |
|   | <b>218.480</b> | <b>189.652</b> |
| <b>7. Finansielle omkostninger</b>      |                |                |
| Renteomkostninger, pengeinstitut        | 4.538          | 13.666         |
| Renteomkostninger, prioritetsgæld       | 81.449         | 12.698         |
| Indexering indefrosne feriepenge        | 365            | 0              |
| Låneomkostninger                        | 9.518          | 1.066          |
| Gebyrer m.v.                            | 7.221          | 5.311          |
|   | <b>103.091</b> | <b>32.741</b>  |

## Noter

|  | <b>Grunde og<br/>bygninger</b> | <b>Andre anlæg,<br/>driftsmateriel<br/>og inventar</b> |
|--|--------------------------------|--|
|  | <b>kr.</b>                     | <b>kr.</b>   |
| <b>8. Materielle anlægsaktiver</b>               |                                |  |
| Kostpris 01.01.2022                              | 5.346.050                      | 38.329   |
| Tilgang indeværende år                           | <u>1.017.345</u>               | <u>0</u>   |
| <b>Kostpris 31.12.2022</b>                       | <b><u>6.363.395</u></b>        | <b><u>38.329</u></b>                                   |
| Afskrivninger 01.01.2022                         | (10.722)                       | (38.329)   |
| Årets afskrivninger                              | <u>(62.077)</u>                | <u>0</u>   |
| <b>Afskrivninger 31.12.2022</b>                  | <b><u>(72.799)</u></b>         | <b><u>(38.329)</u></b>                                 |
| <b>Regnskabsmæssig værdi 31.12.2022</b>          | <b><u>6.290.596</u></b>        | <b><u>0</u></b>  |
| Offentlig vurdering udgør 9.500.000              |                                |  |
|  | <b>2022</b>                    | <b>2021</b>  |
|  | <b>kr.</b>                     | <b>kr.</b>   |
| <b>9. Likvide beholdninger</b>                   |                                |  |
| Sydbank konto nr. 7701 1275411                   | 0                              | 71.136   |
| Frøs Sparekasse, konto nr. 7571-483303           | 225.222                        | 103.061  |
| Frøs Sparekasse, konto nr. 7571-490997           | 148.287                        | 73.523   |
| Frøs Sparekasse, konto nr. 7571-485187           | <u>264</u>                     | <u>482.957</u>   |
|  | <b><u>373.773</u></b>          | <b><u>730.677</u></b>                                  |
| <b>10. Prioritetsgæld</b>                        |                                |  |
| DLR-Realkredit                                   | 3.126.015                      | 3.276.071  |
| Amortiseret kurstab og låneomkostninger          | (139.318)                      | (146.006)  |
| Kortfriste del af langfristet gældsforpligtelser | <u>(151.562)</u>               | <u>(150.000)</u>                                       |
|  | <b><u>2.835.135</u></b>        | <b><u>2.980.065</u></b>                                |
| Gæld der forfalder efter 5 år udgør              | <u>2.352.837</u>               | <u>2.510.577</u>                                       |

## Noter

### 11. Anden gæld

|  |                |                |
|--|----------------|----------------|
| Skyldig revisorhonorar                 | 27.500         | 27.500         |
| Skyldig A-skat og AM-bidrag            | 5.403          | 13.511         |
| Skyldig ATP m.v.                       | 1.328          | 1.327          |
| Skyldige feriepenge                    | 0              | 18.710         |
| Afsat skyldige feriepengeforpligtelser | 12.831         | 6.600          |
| Lån Chin Baptist Church, Ringe         | 300.000        | 300.000        |
| Lån Nordjylland Chin Church            | 100.000        | 100.000        |
|  | <u>447.062</u> | <u>467.648</u> |

### 12. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Prioritetsgæld 3.126 t.kr. er sikret ved pant i ejendom.

Den regnskabsmæssige værdi af den pantsatte ejendom udgør 6.291 t.kr.

Tinglyste pantebreve i alt 700 t.kr. i ejendommen ligger på balancedagen ikke til sikkerhed for nogen gæld.

### 13. Eventualaktiver

Der er vedr. regnskabsåret søgt om momskompensation for 227 t.kr.. Da beløbets endelige størrelse ikke er kendt, er beløbet ikke afsat som tilgodehavende i årsregnskabet.

## Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse A.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde kirken, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når kirken som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå kirken, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## Resultatopgørelsen

### Indtægter

Gaver mv. indregnes i resultatopgørelsen, når indtægten er kendt.

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler mv.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager samt sociale omkostninger, pensioner mv. til kirkens personale.

### Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger mv.

### Skat

Kirken er fritaget for skattepligt jf. selskabsskattelovens § 3 stk. 3.

## Anvendt regnskabspraksis

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen og omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktiveres forventede brugstider:

|   |        |
|---|--------|
| Bygninger                               | 40 år  |
| Andre anlæg, driftsmateriel og inventar | 3-5 år |

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

#### Gæld til realkreditinstitutter

Gæld til realkreditinstitutter i form af prioritetsgæld måles på tidspunktet for lånoptagelse til kostpris, der svarer til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. Efterfølgende måles prioritetsgæld til amortiseret kostpris. Dette betyder, at forskellen mellem provenuet ved lånoptagelsen og den nominelle værdi, der skal tilbagebetales, indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden som en finansiel omkostning ved anvendelse af den effektive rentes metode.

#### Andre finansielle forpligtelser

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi.